

地區設施管理委員會  
第七次（五／零八至零九）會議記錄

日期：二零零九年一月六日

時間：下午二時三十分

地點：荃灣民政事務處會議廳

出席者：

鍾偉平議員, BBS, MH (主席)

文裕明議員

王銳德議員

周厚澄議員, GBS, JP

許昭暉議員

陳金霖議員, MH

陳偉明議員, MH, JP

陳偉業議員

陳崇業議員

陳琬琛議員

陶桂英議員

黃家華議員

黃偉傑議員

楊福琪議員

鄒秉恬議員

趙葭甫議員

蔡子民議員

蔡成火議員

羅少傑議員

缺席者：

林發耿議員 (副主席)

朱德榮議員

陳恒鑛議員

陳耀星議員, BBS, JP

列席者：

梁家樂先生

荃灣民政事務助理專員 荃灣民政事務處

關迪強先生

高級行政主任／地區管理 荃灣民政事務處

林雪薇女士

行政主任／發展 荃灣民政事務處

鄧敏華女士 總康樂事務經理／新界西 康樂及文化事務署  
唐區玉珍女士 荃灣區康樂事務經理 康樂及文化事務署  
孫淑蘭女士 圖書館高級館長／荃灣 康樂及文化事務署  
胡振華先生 高級經理／新界南文化事務 康樂及文化事務署  
劉少聰先生 行政助理／地政 荃灣葵青地政處

荃灣區議會秘書處代表：

林翠玲女士 高級行政主任／區議會 荃灣民政事務處  
李佩詩女士（秘書） 一級行政主任／區議會 荃灣民政事務處

應邀出席者：

為討論第3項議程

黃文傑先生 高級行政主任（策劃事務）七 康樂及文化事務署

為討論第4項議程

胡文焯先生 圖書館總館長／營運及區議會事務 康樂及文化事務署

會議內容

I 歡迎及介紹

主席歡迎委員及政府部門代表出席地區設施管理委員會第七次會議。

2. 主席表示，副主席、陳耀星議員及朱德榮議員因事未能出席是次會議。

II 第 1 項議程：通過二零零八年十一月四日及十二月八日委員會會議記錄

3. 主席表示，截至會議前，秘書處並無收到任何修訂建議。委員通過上述會議記錄，無須修訂。

III 第 2 項議程：續議事項

(A) 二零零八年十一月四日會議記錄第 26 段：定期合約顧問的地區小型工程進展報告——青山公路近翠豐臺行人通道建造工程

4. 主席表示，由於翠豐臺的業主反對在屋苑範圍內建造行人通道，是項工程須取消。

IV 第 3 項議程：荃灣區文康設施工程計劃的進展

（設管第 35/08-09 號文件）

5. 主席表示，康樂及文化事務署（下稱“康文署”）高級行政主任（策劃事務）黃文傑先生出席是次會議，向委員匯報荃灣區文康設施工程計劃的最新進展。

（按：楊福琪議員於下午二時四十一分到席。）

6. 黃文傑先生介紹文件。

(按：陳偉業議員及周厚澄議員分別於下午二時四十六分及二時四十九分到席。)

7. 主席及楊福琪議員詢問，如果曹公潭自然生態公園第三期工程中的照潭徑明渠加設渠面工程最終未能進行，停車和上落客點又已定在荃景圍花園籃球練習場，是否會沿用現有照潭徑作公園出入口，而照潭徑是否足以疏導人流。此外，建議進行擴闊照潭徑路面的可行性研究。

8. 黃文傑先生表示，有關渠務工程要到二零一一年才完成，渠務署須檢討工程的成效才可決定加設渠面的可行性。此外，現時的荃景圍花園籃球練習場是將來的公園主要入口，照潭徑會在公園的範圍內，連接自然生態公園及停車場和上落客點。

(按：鄒秉恬議員及黃家華議員於下午二時五十一分到席。)

9. 鄧敏華女士表示，康文署會採取人流控制措施，疏導從照潭徑進出公園的遊人。

#### V 第 4 項議程：康樂及文化事務署香港公共圖書館延長開放時間計劃

(設管第 37/08-09 號文件)

10. 主席表示，康文署於四月一日開始，延長轄下 33 間主要及分區公共圖書館的開放時間至每周 71 小時，以落實行政長官於二零零八年五月十日在地方行政高峰會上宣布延長公共圖書館開放時間的決定。出席講解是項議程的有該署圖書館總館長（營運及區議會事務）胡文焜先生及高級館長（荃灣區）孫淑蘭女士。

11. 孫淑蘭女士介紹文件。

(按：蔡子民議員於下午二時五十七分到席。)

12. 許昭暉議員及蔡成火議員認為計劃順應民意，表示支持，並建議星期日的開放時間改為上午十時至下午六時。

13. 孫淑蘭女士表示，由於有些市民習慣了上午九時前到圖書館排隊等候開放，加上康文署希望能統一全港 33 間主要及分區圖書館的開放時間，而目前沒有其他區提出相同要求，因此暫時不會考慮更改星期日的開放時間。

#### VI 第 5 項議程：康樂及文化事務署於 2009 年 4 月至 2010 年 3 月在荃灣區舉辦的康樂體育活動計劃

(設管第 38/08-09 號文件)

14. 主席表示，康文署提供荃灣區康樂事務辦事處於二零零九至一零年度舉行的康樂體育活動計劃，供委員審閱和通過有關撥款申請。由於計劃涉及下年度的撥款，如果委員會通過計劃，有關撥款申請須再經荃灣區議會審批。此外，為了確保區議會能不時就區內的康樂體育活動提出意見，建議是次會議先審批四月至九月的撥款申請。

15. 鄧敏華女士介紹文件。

(按：陳偉業議員及陳偉明議員於下午三時十分離席。)

16. 主席及楊福琪議員提出下列建議：

- (1) 安排不同類別的殘障人士參加不同班別；
- (2) 邀請區議員參加殘障人士的活動，以加深認識；以及
- (3) 多在區內提供精英培訓班，培育荃灣的明日之星。

(按：黃家華議員、陳崇業議員及陳琬琛議員於下午三時十六分離席。)

17. 鄧敏華女士表示，康文署主要與社會福利署轄下的非牟利團體合作，按特殊組別人士的需要設計適合他們的活動，日後會邀請區議員出席這些活動，以加深議員對這些活動的認識。此外，地區主要提供初級訓練班及少量中級課程，配合大部分市民的需要，而總部設有專責組別資助各體育總會作精英培訓。

18. 主席總結，委員同意四月至九月的康樂體育活動計劃，並通過 1,876,420 元的撥款申請。

## VII 第 6 項議程：康樂及文化事務署 2009/10 年度在荃灣區舉辦免費地區文娛節目的建議

(設管第 39/08-09 號文件)

19. 主席表示，康文署提交二零零九至一零年度在荃灣區舉辦免費地區文娛節目的計劃內容及所需經費建議，供委員提出意見和通過有關撥款申請。由於計劃涉及下年度的撥款，如果委員會通過計劃，有關撥款申請須再經荃灣區議會審批。此外，為了確保區議會能不時就區內的免費文娛節目提出意見，建議是次會議先審批四月至九月的撥款申請。

20. 胡振華先生介紹文件。此外，在二零零八至零九年度已批核的撥款中，由於二零零九年三月的開支須由下財政年度支付，請委員再次通過該月 48,920 元的撥款申請。

21. 主席、趙葭甫議員、蔡子民議員、羅少傑議員、楊福琪議員及鄒秉恬議員提出下列意見及查詢：

- (1) 詢問荃灣有多少個表演場地，德華公園是否包括在內；
- (2) 近大窩口隧道的公園人流較少，建議活動改到屋邨內或梨木樹社區會堂進行；
- (3) 建議康文署應先加強宣傳，可聯同區議員在當區屋苑、村落等派發單張、海報，再決定是否取消相關表演場地；
- (4) 屋邨人口老化，應舉辦一些適合長者或較具特色的節目，亦可徵詢當區議員或地方團體的意見，以選擇較合適的表演，吸引更多市民觀賞；

- (5) 建議在荃灣大會堂、沙咀道遊樂場或四個分區舉行較大型演出，讓更多市民欣賞，提高成本效益；以及
- (6) 可保持現時小型演出模式，讓更多小規模團體有演出的機會，但表演內容要有新意。

(按：王銳德議員於下午三時三十二分到席。)

22. 胡振華先生回應如下：

- (1) 荃灣區現有 17 個表演場地，以每年 36 場節目計算，每個表演場地平均舉行兩場節目，而以荃灣中、東及西三區劃分，每個分區每個月會有一場表演；
- (2) 德華公園旁的兒童遊樂場是表演場地之一。現時各個表演場地分布區內接近民居，個別場地可能面積細小，容納觀眾人數有限；
- (3) 康文署會多印製海報，加強宣傳。該署並歡迎委員就表演內容、刪減或增加表演場地等提出建議；
- (4) 戶外免費文娛節目的特色是把表演帶到居民的住所外，向市民推廣文化及表演藝術。如果委員有其他建議，區議會可重訂有關表演的形式；以及
- (5) 該署每年在全港各區提供超過 600 場的免費文娛節目，安排經篩選的團體輪流演出，以確保表演達到一定水準。

(按：蔡成火議員於下午三時四十三分離席。)

23. 主席總結，委員通過三月的 48,920 元撥款申請，以及四月至九月免費文娛節目計劃和 253,000 元撥款申請。

#### VIII第 7 項議程：康樂及文化事務署於 2009 年 4 月至 2010 年 3 月荃灣區公共圖書館推廣活動計劃

(設管第 40/08-09 號文件)

24. 主席表示，康文署提交荃灣區公共圖書館二零零九至一零年度舉辦推廣活動的計劃，希望徵詢委員的意見，並就擬舉辦地區性活動的經費向區議會申請撥款。由於計劃涉及下年度的撥款，如果委員會通過計劃，有關撥款申請須再經荃灣區議會審批。此外，為了確保區議會能不時就區內的公共圖書館推廣活動提出意見，建議是次會議先審批四月至九月的撥款申請。

25. 孫淑蘭女士介紹文件。此外，在二零零八至零九年度已批核的撥款中，由於二零零九年三月的開支須由下財政年度支付，請委員再次通過該月 872 元的撥款申請。

26. 主席總結表示，委員通過三月的 872 元撥款申請，以及四月至九月公共圖書館推廣活動計劃和 12,760 元的撥款申請。

#### IX 第 8 項議程：康樂及文化事務署於 2008 年 10 月及 11 月在荃灣區內舉辦的康樂體

育活動及設施管理的匯報

(設管第 41/08-09 號文件)

27. 鄧敏華女士匯報相關資料。

X 第 9 項議程：康樂及文化事務署在荃灣區舉辦文化活動的 2009/10 工作目標及活動匯報

(設管第 42/08-09 號文件)

28. 胡振華先生匯報相關資料。

29. 主席及陳金霖議員建議為少數族群提供具地方特色的節目，例如閩劇、客家山歌、潮州劇表演等。

30. 胡振華先生表示，已反映委員的意見，並會嘗試尋找合適的團體。

XI 第 10 項議程：康樂及文化事務署荃灣區公共圖書館舉辦的推廣活動暨使用概況匯報

(設管第 43/08-09 號文件)

31. 孫淑蘭女士匯報相關資料。

XII 第 11 項議程：委員會轄下工作小組的進展報告

(A) 社區會堂管理工作小組

32. 陶桂英議員報告，小組正、副召集人已於二零零八年十二月，按政府《物料供應及採購規例》從四個供應商提供的五款座椅選出最合適的一款，以作三間社區中心／會堂的座椅，1 200 張座椅和運送疊起座椅的運送車造價合共 655,800 元。此外，石圍角社區會堂自修室安裝冷暖氣機工程亦獲撥款 100,000 元。梨木樹社區會堂及石圍角社區會堂的工程進展良好，預計第一期工程可如期於一月中完成。

33. 鄒秉恬議員查詢各個社區會堂何時重開。

34. 關迪強先生表示，石圍角社區會堂及其自修室預計於一月中重開，而梨木樹社區會堂則沒有關閉。

(B) 工程及發展工作小組

35. 黃偉傑議員報告，委員於二零零八年十二月八日舉行的委員會第二次特別會議上，同意康文署在轄下場地，包括公園及路邊小園地進行共 13 項美化和改善康樂設施的新增工程，並通過撥款 7,111,520 元。

(C) 康體設施發展及管理工作小組

36. 主席報告，小組於二零零八年十二月十日到深慈街遊樂場及城門谷公園視察，其後召開會議，討論有關遊樂場及公園設施的管理事宜。小組亦會於二月十八日到蕙荃體育館視察，以便了解康文署轄下體育館的管理。

### XIII第 12 項議程：其他事項

#### (A) 第二屆全港運動會荃灣區代表隊誓師大會暨體育嘉年華

37. 主席表示，爲了廣泛推廣和宣傳第二屆全港運動會（下稱“港運會”），鼓勵荃灣區人士積極支持荃灣區代表隊參加港運會，由荃灣區議會主辦，康文署、荃灣區體育康樂聯會及荃灣民政事務處協辦的“第二屆全港運動會——荃灣區代表隊誓師大會暨體育嘉年華”定於三月一日在沙咀道遊樂場舉行。活動內容包括荃灣區代表隊誓師儀式、體育示範及同樂、體適能測試、攤位遊戲等。康文署稍後會以傳閱文件形式提交撥款申請供委員審批，款項會從委員會供康文署舉辦活動的區議會撥款(社區參與計劃)的剩餘款項中撥出。

38. 委員同意舉辦上述活動，並授權康文署跟進活動的事宜，而主席會擔任上述活動的召集人。

39. 周厚澄議員申報爲港運會籌備委員會主席，並多謝荃灣區議會對港運會的支持。

#### (B) 電子顯示屏

40. 主席表示，較早前有議員提議在荃灣戶外地點加設電子(LED)顯示屏，以介紹區議會的活動。委員同意先由工程及發展工作小組研究加設顯示屏的地點、顯示屏的大小及展示內容。

41. 周厚澄議員建議與香港鐵路有限公司及綠楊坊的管理公司商討，在荃灣港鐵站出口與綠楊坊之間的空地放置電子顯示屏。

42. 梁家樂先生表示，荃灣民政事務處會協助搜集資料。

#### (C) 城門谷游泳池

43. 陳金霖議員及鄒秉恬議員提出下列意見及查詢：

- (1) 去年中國跳水隊金牌運動員在城門谷游泳池（下稱“泳池”）表演跳水時，從新聞中得知泳池設備有許多問題，希望能盡速改善，以免破壞荃灣區形象；
- (2) 泳池的設備本應達國際標準，詢問現時的水平與國際標準相差多少；以及
- (3) 對有大型活動在荃灣區舉行時，荃灣區議員未獲預留足夠門票表示強烈不滿。如果門票不足，他們應可以觀察員或工作人員身分入場，以了解問題所在。

44. 鄧敏華女士回應如下：

- (1) 城門谷游泳池於一九九八年落成，設施符合當時游泳及跳水比賽的國際標準，由於近年新增雙人跳水項目，城門谷游泳池需要進行改善工作才能配合最新的要求。現時，香港只有九龍公園泳池設有雙人跳水設施，由於九龍公園泳池適逢進行維修，表演只有移師城門谷游泳池進行；
- (2) 康文署一直與香港游泳總會（下稱“泳總”）保持緊密聯絡，盡力配合跳水表演所需，泳總亦了解城門谷游泳池的設施限制，泳總曾表示運動員都習慣在跳板上放置毛巾防滑；
- (3) 該署正與建築署研究，利用五、六月維修室內暖水池時一併提升泳池的設施至符合現今的國際標準。由於建築署申請撥款需時，改善工程未必能在本年內進行；以及
- (4) 上述跳水表演的門票分配如下：公開發售 771 張、18 區區議會共 170 張、泳總 30 張、青少年交流計劃 8 張。早前已向總部負責是項活動的社區體育組反映委員的意見，建議檢討預給區議員的門票數量。

#### (D) 非法使用揚聲器

45. 鄒秉恬議員表示，居民投訴有一名老婦在荃灣公園非法使用揚聲器。

46. 唐區玉珍女士表示，康文署已聯同警方作出兩次票控。由於律政司表示被煩騷的人需要出庭作證，因此該署已聯絡有關證人，並會在短期內聯合警方會再次採取行動。

#### 會議結束

47. 議事完畢，會議於下午四時結束。

荃灣區議會秘書處

二零零九年二月十日